



Council of the
European Union

194628/EU XXVII. GP
Eingelangt am 12/08/24

Brussels, 12 August 2024

12209/24

JUR 341

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Directive 93/13/EEC of 5 April 1993 on unfair terms in consumer contracts
(Official Journal of the European Communities L 95 of 21 April 1993)

LANGUAGE concerned: **PL**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

SPROSTOWANIE

**do dyrektywy Rady 93/13/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie nieuczciwych warunków
w umowach konsumenckich**

(Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 95 z dnia 21 kwietnia 1993 r.)

(Polskie wydanie specjalne, rozdział 15, tom 2)

Strona 289, motyw 19

zamiast:

„(...) mając między innymi na względzie powyższe, umowy ubezpieczenia, które jasno określają ryzyko ubezpieczeniowe oraz odpowiedzialność ubezpieczającego, nie będą podlegały takiej ocenie, ponieważ takie ograniczenia brane są pod uwagę przy obliczaniu składki opłacanej przez konsumenta;”

powinno być:

„(...) mając między innymi na względzie powyższe, umowy ubezpieczenia, które jasno określają lub ograniczają ryzyko ubezpieczeniowe oraz odpowiedzialność ubezpieczyciela, nie będą podlegały takiej ocenie, ponieważ takie ograniczenia brane są pod uwagę przy obliczaniu składki opłacanej przez konsumenta;”.
